

Comité Consultivo de los Aprendices de Inglés al Nivel del Distrito (DELAC)
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Minutas/Minutes

12 de octubre del 2020 | 6:00 p.m. – 7:30 p.m.

1. Llamada al orden/Call meeting to order -- La reunión comenzó a las 6:06 pm. Miembros de DELAC, directores de escuelas presentes y visitantes fueron bienvenidos por Presidente de DELAC, Cristina Gonzalez. / The meeting was called to order at 6:06 pm. DELAC members, Principals present and visitors were welcomed by DELAC President, Cristina Gonzalez.
2. Pasar lista de miembros/Roll call -- 19 miembros estuvieron presentes con 1 representante alterno. Quórum fue establecido con 19 miembros presentes / 19 members were present with 1 alternate represented. Quorum was met with 19 members present.

Representantes Oficiales/Official Representatives: Matilde Gaytan, Rosanna Zabel, Adela Mendoza, San Juana Campos, Maria Elena Gomez, Alma Miranda, Magdalena Reyes, Cristina Gonzalez, Leticia Del Toro, Monica Bravo, Erika Ramos, Alondra Villanueva, Laura Ruiz, Maryann Kent, Anali Manzano, Perla Barrita, Ana Rosa Alvarez, Sandra

Lopez

Alternos/Alternates: Alfredo Mendez

Fideicomisarias/ Trustees:

Representantes de MUSD/MUSD Representatives: Coordinadoras/Coordinators Berta Cisneros y Nora Guillén

Intérprete/ Interpreter: Jaime Rodriguez

Visitantes/ Visitors: Hilda Castellon (Directora de Furman/Furman Principal), Leonard Perez (Director de Monroe/ Monroe Principal), Veronica Carrillo (Subdirectora de Millview/ Millview Vice Principal) Angeles Cruz (estudiante del grado 11 de MSHS/ MSHS 11 grade student), Jacinta Vasquez Garcia (padre de familia de Washington, Parent from Washington)

3. Añadir/eliminar tema a la agenda/Add/delete items to the agenda -- Se pidió cambiar la orden de dos temas en la agenda para hablar tocante el tema 7C primero y después del tema 7B para dar información de las responsabilidades del secretario y el monitor de tiempo antes de ser las nominaciones y votar. / It was requested to change the order of two items on the agenda to speak about item 7C first and then item 7B to give information on the responsibilities of the secretary and the time monitor before nominations and voting.
 - A. Leticia Del Toro hizo una moción para cambiar la orden de dos temas. La moción fue secundada por Anali Manzano. Todos estaban a favor. / Leticia Del Toro made a motion to change the order of two items. The motion was seconded by Anali Manzano. All in favor.
4. Lectura y aprobación de las minutas/Reading and approval of minutes -- Los miembros de DELAC recibieron las minutas de antemano para leer. Las minutas fueron leídas y aprobadas./Members of DELAC received the minutes prior to the meeting to read. The minutes were read and approved.
 - A. 27 de abril del 2020 / April 27, 2020 -- Alfredo Mendez hizo una moción para aprobar las minutas como estaban escritos. La moción fue secundada por Monica Bravo. Todos estaban a favor. / Alfredo Mendez made a motion to approve the minutes as written. The motion was seconded by Monica Bravo. All in favor.

- B. 24 de agosto del 2020 / [August 24, 2020](#) -- Rosanna Zabel hizo la moción para aprobar las minutas con correcciones. La moción fue secundada por Alfredo Mendez. Todos estaban a favor. / [Rosanna Zabel made a motion to approve the corrected minutes. The motion was seconded by Alfredo Mendez. All in favor.](#)
- C. 29 de septiembre del 2020 / [September 29, 2020](#) -- Anali Manzano hizo la moción para aprobar las minutas como escritas. La moción fue secundada por Monica Bravo. Todos estaban a favor. / [Anali Manzano made a motion to approve the minutes as written. The motion was seconded by Monica Bravo. All in favor.](#)
5. Informes de Oficiales/Comités/[Reports from officers/committees](#) -- Ninguno / [None](#)
6. Asuntos pendientes/[Unfinished business](#) -- Ninguno / [None](#)
7. Asuntos Nuevos/[New Business](#) --
- A. Propósito de DELAC: La Coordinador Cisneros presentó tocante las responsabilidades de DELAC de cada miembro. Les enseñó cómo acceder a los documentos de respaldo para referir durante la reunión. Los estatutos de DELAC se proveerán solamente y se recomendó que se lean en casa para estar preparados para la siguiente reunión. / [Purpose of DELAC: Coordinador Cisneros presented regarding the DELAC responsibilities of each member. Mrs. Cisneros presented on how to access the supporting documents to refer during the meeting. DELAC bylaws were provided and it was recommended that they be read at home in preparation for the next meeting.](#)
- B. Hubo nominaciones y votaciones para secretario y monitor de tiempo de DELAC: Los miembros nombraron representantes y votaron tanto por un Secretario como por un Monitor de Tiempo para un período de dos años 2020-2021 y 2021-2022. Erica Ramos de Monroe Elementary fue votada como Secretaria y Monica Bravo de MLK fue votada como Monitor de Tiempo. / [Nominations and voting were held for DELAC Secretary and Time Monitor. The members nominated representatives and voted for both a Secretary and a Time Monitor for a two year term 2020-2021 and 2021-2022. Erica Ramos from Monroe Elementary was voted in as Secretary and Monica Bravo from MLK was voted in as the Time Monitor.](#)
- C. La estructura y organización de las reuniones: Coordinadora Cisneros presentó tocante los siguientes temas - la organización y estructura de las reuniones de DELAC, los recursos que cada miembro de DELAC recibió para estar preparados para las reuniones, las responsabilidades de la mesa ejecutiva de DELAC, la forma de preguntas-sugerencias y las reglas para hacer comentario público. Dos miembros sugirieron tener mas juntas con menos temas para hablar más en detalle sobre los temas. / [The structure and organization of the meetings: Coordinator Cisneros presented on the following topics - the organization and structure of the DELAC meetings, the resources that each DELAC member received to be prepared for the meetings, the responsibilities of the DELAC executive board, the question-suggestion form and the rules for providing public input. Two members suggested having more meetings with fewer topics to talk more in detail about the topics.](#)
- D. Los siguientes temas se presentarán en la próxima reunión: 1) Identificación inicial del estudiante (Encuesta de lenguaje del hogar) 2) Examen inicial de ELPAC 3) Carta anual para notificar a los padres tocante la clasificación del estudiante y programas (Requisitos federales del título I o título III del estado) 4) Procedimiento uniforme de quejas (UCP) 5) Reclassificación. / [The following topics tabled to be presented at the next meeting: 1\) Initial Student Identification \(Language Survey home\), 2\) Initial ELPAC, 3\) Annual letter to notify parents of student's classification and Programs \(Federal Title I or State Title III Requirements\), 4\) Uniform Complaint Procedure \(UCP\) 5\) Reclassification](#)

8. Aportes del público/**Public input** -- Hubo dos comentarios por parte del público. / **There were two comments from the public.**
 1. Un estudiante comentó lo siguiente: ¿Cuál es el plan para regresar a la escuela porque no es fácil y hay muchas distracciones? / **A student commented: What is the plan to return to school because it is not easy and there are many distractions?**
 2. Un padre comentó lo siguiente: Es posible pedirle al superintendente, Lile que asista a una reunión de DELAC para tener la oportunidad de hablar con él tocante cuando pueden regresar los estudiantes a clase. / **One parent commented the following: Is it possible to request that superintendent, Lile, attend a DELAC meeting so that members have the opportunity to speak with him regarding students returning to class.**
9. Anuncios/**Announcements** --
 - A. Los miembros recibieron el horario de las reuniones de DELAC del 2020-2021 / **The DELAC Schedule for the 2020-2021 was given to the members.**
 - B. La coordinadora Guillén habló tocante el Programa de Inmersión en lenguaje dual (DLI) y Programa de Lenguaje de Herencia / **Coordinator Guillén provided an update on the Dual Language Immersion Program (DLI) and Heritage Language Program**
 - C. La próxima reunión será el 16 de noviembre del 2020 / **The next meeting will be on November 16, 2020**
10. Aplazamiento/**Adjournment** -- La reunion termino a las 7:43 p.m. / **The meeting adjourned at 7:43 p.m.**

Minutes taken by: Nora Guillen and Berta Cisneros

Secretary Signature: _____